



封面故事

14

家族的禮物——基因

撰文 / 李艾澄 繪圖 / Hui

- 16 基因是什麼？
- 18 我們是一家人！
- 20 小小的改變，大大的不同！
- 22 我們都是被基因決定嗎？
- 24 基因剪剪貼貼

特別企劃

30 動物工作中

撰文 / 王予彤 繪圖 / 九子

60 咻——砰！ 好漂亮的煙火秀

撰文、繪圖 / 徐意筑

02 【編輯室報告】 貓長大會變 老虎嗎？

王文娟

精采探索

08

【新聞聊天室】 不再苦等紅燈 用AI幫助地球減碳

編撰 / 黃瓊瓊 繪圖 / 紹華 Shao-hua

10

【驚奇萬花筒】 大翅鯨的泡泡捕魚隊

撰文 / 李世榮 繪圖 / 右耳

66

【哇！原來如此】 熱鬧過萬聖

撰文 / 李世榮 繪圖 / 右耳

72

【字的邊邊國】 心

撰文 / Aki 繪圖 / 右耳

76

【有夢想的人】 挑戰自我的畫家 ——畢卡索

撰文 / 張馨心 繪圖 / Asta Wu

名家來上課

06

【幾米繞圈圈】 跳

撰文、繪圖 / 幾米

70

【科學玩一下】 氣球魔術變變變

撰文 / 許兆芳 繪圖 / Singing

80

【Jack & Jill 今天說英語】 Eating Breakfast

撰文 / 吳敏蘭 繪圖 / 王秋香

創作故事

84

【說故事時間】 驚天動地，小命難保

撰文 / 王文華 繪圖 / Yedda Chen

漫畫時間

36

【Go! Go! 地球玩家】 正面交鋒

作者 / 張馨心 漫畫 / 茜Cian

42

【哈克與尼克】 漫畫 / SANA

43

【東方民間傳說故事】 女兒國（下）

漫畫改編 / 兩元

75

【哈克與尼克】 漫畫 / SANA

趣味百寶箱

12

【想一想，猜一猜】 編撰 / 良月

28

【123 來解謎】 編撰 / 良月 繪圖 / Yvonne Wu

42

【笑哈哈】 編撰 / 詹亞穎

59

【走迷宮】 編撰、繪圖 / 晴天

75

【腦袋體操】 編撰 / 王予彤 繪圖 / DER

94

【快樂寫·快樂畫】

96

【活動看板】 編撰 / 史黛西



身心素質
與自我精進



系統思考
與解決問題



規劃執行
與創新應變



符號運用
與溝通表達



科技資訊
與媒體素養



藝術涵養
與美感素養



道德實踐
與公民意識



人際關係
與團隊合作



多元文化
與國際理解

跳



撰文、繪圖 / 幾米

企編 / 李世榮 版面 / 李健邦

跳跳跳，跳掉煩惱，跳來快樂。
跳跳跳，跳掉眼淚，跳來笑聲。

跳啊跳，跳得精疲力盡，
累得我趴在課堂上睡著了。
夢裡竟也有好多星星陪我一起，
歡樂跳、跳、跳！

忽然，

聽見老師叫我的名字，
星星嚇得立刻跳走了……

不再苦等紅燈 用AI幫助地球減碳



開車最怕碰到紅燈塞車。走走停停不但花時間，排放的廢氣，還會造成空氣汙染和地球暖化。現在科技公司Google找到辦法，請AI根據車多車少，即時調控一整區馬路的路燈號，盡量讓車子一路遇到綠燈，成功的把路口碳排放量，減少了十分之一。他們是怎麼辦到的？



為什麼要減少車子停紅燈？

車子走走停停時，引擎會因為速度不夠穩定，忽冷忽熱，沒辦法完全燃燒汽油，這時候排出的二氧化碳最多。



AI怎麼幫忙？

AI使用Google地圖蒐集到的資料，掌握附近馬路，哪個時間車多、哪個時間車少，就能同步調整燈號與秒數。

這條上班路線早上9點容易塞車，要盡量給連續綠燈、縮短紅燈時間。



家族的禮物 基因

撰文 / 李艾澄 繪圖 / Hui
審訂 / 張家銘（臺北榮總婦女醫學部遺傳優
生科主任暨細胞遺傳檢驗室主持人）
企編 / 邱品妤 版面 / Amann

有人常常說，我的眼睛長得很像媽媽，鼻子長得很像爸爸。不過，為什麼我會長得像媽媽、又像爸爸？

其實，是基因告訴身體要長成這樣！基因是爸爸媽媽送給我們的「禮物」，一半來自爸爸，一半來自媽媽。爸爸媽媽的基因結合在一起，才能製造出獨一無二的你。

這就是為什麼，你和其他人看起來都不一樣。世界上所有的人，都有獨特的個性和才華，甚至，我們還能根據基因，往回追到更古老的祖先，像坐時光機一樣神奇。

哇，基因這份禮物，真是太棒了！

動物×工作中

撰文、企編 / 王予彤 繪圖 / 九子 版面 / 魏良芳 圖片提供 / 達志 / Shutterstock

大多數人要上班，動物居然也要！牠們能做什麼工作啊？其實，動物可厲害了，牠們有很多人類沒有的能力，只要經過訓練，就能用專長幫人類很多忙！

雪貂：超會鑽管線！

身材瘦長又靈活，住在野外的時候，本來就時常鑽入洞穴追捕獵物！水電工和雪貂一起工作：把電纜綁在雪貂身上，讓牠們穿過管子、放置纜線。

捲尾猴：靈活小管家

擁有靈巧雙手，可以為身體不便的人翻書、開關電燈、轉開瓶蓋。

狗狗：聞出癌症

嗅覺靈敏的狗狗，能從尿液聞出腫瘤的味道。有些導致癌症的腫瘤，小到連儀器都測不出來，狗狗卻能聞到！

非洲巨鼠：掃除地雷！

非洲巨鼠嗅覺好，可以嗅出埋在地下的炸彈味道，加上體重輕，所以不會觸發地雷！

迷你馬能導盲！

導盲馬脾氣溫和、學習快速，壽命比導盲犬長，可以陪伴主人三十年。

咻——砰！ 好漂亮的煙火秀



撰文、繪圖、企編 / 徐意筑 版面 / Amann 圖片提供 / 達志 / Shutterstock

哇！一朵朵繽紛的花朵劃破夜空，綻放開來，城市上空被火光照亮，一閃一閃，好漂亮呀！

煙火為什麼能飛上天？

因為……裡面有火藥！煙火的「火藥配方」，跟鞭炮差不多，卻要求更高，

臺北101的煙火是在各樓層施放，屬於地面煙火，一點燃就會從底部發出各種光亮。

高空煙火

來看看煙火彈內部吧！

光珠

讓煙火爆發出色彩的球

火藥

當中間的火藥燒起來，會產生大量的氣體，把煙火推向天空，就像火箭升空一樣，咻——爆開啦。

導火線

一路燒呀燒，通向中心，控制煙火在高空爆開的時機。

熱鬧過萬聖

撰文、企編／李世榮 繪圖／右耳 版面／寶小林

南瓜燈、骷髏鬼……每年的十月三十一日萬聖夜，小孩扮鬼挨家挨戶要糖，不給就搗蛋！這個有趣的節日，竟有兩千多年了！

1 古歐洲人的「除夕」

這晚是古歐洲凱爾特人的除夕夜。他們會圍著火堆慶祝豐收、舉行驅趕惡靈儀式，後來演變成萬聖夜活動。



達志影像

現在，歐洲的愛爾蘭人，仍有圍著火堆過萬聖夜的習俗。

萬聖節一定要
有南瓜燈籠。

大頭菜

哼，我才
是最早的萬
聖節燈籠。

2 燈籠原本不是用南瓜做的？

以前會用挖空的大頭菜做燈籠，幫鬼魂照路。傳到美國後，因為南瓜很常見，慢慢改成南瓜燈。

3 為什麼要扮成鬼怪？

最早傳說，各種亡靈在這晚會來到人間，如果人自己扮成鬼怪，就不會被惡靈認出來。

小孩也可以
幫助小孩。

希望其他地方
的小孩能和我
一樣幸福。

4 不給糖，就「樂捐」！

七十四年前，聯合國兒童基金會發起「不給糖就搗蛋」的捐款活動，鼓勵小孩也為全世界貧窮和受苦的孩子募捐。



挑戰自我的畫家

畢卡索



撰文／張馨心 繪圖／Asta Wu 企編／良月 版面／黃淑雅

畢卡索把人物、東西畫成一塊一塊的，像拼圖，十分獨特。大家都說他是天才畫家，從小就很厲害。

天才也要認真學習

畢卡索的爸爸是美術老師，經常帶他去美術館，看大畫家的作品，也讓他讀藝術學校。

立體派大師：畢卡索

一百多年前出生於西班牙，創立立體派，是現代藝術大師，留下了超過兩萬件繪畫、雕塑、陶器等作品。

畢卡索有多愛畫畫？據說他第一個開口說的字，不是爸爸或媽媽，而是「鉛筆」！

小畢卡索愛畫畫，從模仿作品開始，努力磨練技巧，十幾歲就能畫得和真正的大師一樣好。

張大眼睛，跟著感覺走

年輕的畫家長大後，想要創作出自己才能畫的圖。他打開眼睛，觀察生活中的人事物。看到貧困的人們，就用藍色的畫筆記錄下來；遇見歡樂的馬戲團，就來點紅色吧！



《科學與慈善》

《拿著菸斗的男孩》

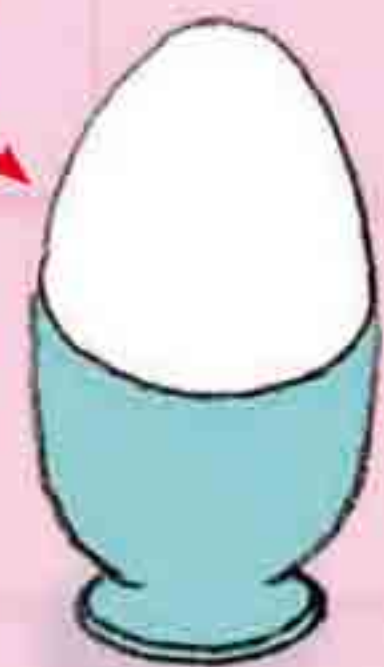
Eating Breakfast

撰文 / 吳敏蘭 繪圖 / 王秋香 企編 / 史黛西 版面 / 蔚藍鯨

Jack和Jill在吃早餐。Jill在烤麵包上塗奶油和果醬，Jack則在麵包上塗奶油和蜂蜜，再撒上他喜歡的小穀片……



boiled egg
水煮蛋



milk
牛奶



peanut butter
花生醬



吳敏蘭
美國哈佛大學雙語教育碩士
凱斯教育機構執行長

I like butter, honey and some cereal!
我喜歡奶油、蜂蜜和穀片！



Stop chatting and finish up your breakfast!
別再講話趕快吃！



fruit
水果

Can we have rice ball for breakfast tomorrow?
明天早餐可以吃飯糰嗎？

That's not a bad idea.
這個點子不錯。

Maybe we can have fried chicken for breakfast?
或許我們早餐可以吃炸雞？

You wish! Not a chance.
你是在做夢！不可能。

Do you know?

早餐提供了身體所需的能量和營養，有助於保持健康，也幫助學習。在臺灣，早餐也可以選擇豆漿（soy milk）、蛋餅（Chinese omelet）等；英國人則常常吃培根或香腸當作早餐，被稱為「英式早餐」（English breakfast）；日本人則是吃白飯和味噌湯。你喜歡什麼樣的早餐呢？

Breakfast is the most important meal of the day!



驚天動地 小命難保



 撰文 / 王文華 繪圖 / Yedda Chen
 企編 / 蔡珮瑤 版面 / 吳慧妮

喰い噺

胖貓無賴住在食品倉庫。

這_出天_去晚_二上_父，無_父賴_勿聽_勿到_去一_一陣_出聲_父響_下：

滋_ㄗ 嘎_ㄍ 啦_ㄌ 砰_ㄆ 砰_ㄆ 嘎_ㄍ !

無^ㄉ賴^{ㄌㄞˋ}沿^{ㄧㄢˊ}牆^{ㄑㄩㄤˊ}走^{ㄗㄞˋ}過^{ㄍㄨㄛˋ}去^{ㄑㄩˋ}，發^{ㄈㄛˊ}現^{ㄒㄩㄢˋ}那^{ㄋㄚˊ}

是ハ隻シ小コ老ラウ鼠ソウ， 挖カ了レ洞ドウ，

想^{丁一尤}進^{日一}來^{力旁}，無[×]賴^{力旁}用^{口乙}爪^{出之}子^子

壓_一著_出牝_古。

小_{ㄒㄩㄠˋ}老_{ㄌㄠˇ}鼠_{ㄖㄨˇ}喊_{ㄏㄢˇ}：「我_{ㄨㄛˊ}是_{ㄕㄨˋ}斷_{ㄉㄨㄢˋ}」

耳^{ミミ}， 您^{アナタ}別^{ワカ}吃^ク我^{ワタシ}，

別^{ウセ}吃^イ我^メ!

作者：王文華

嗯，他不是外星人。他很忙，忙著讓腦袋瓜裡的故事飛出來。他寫的書，曾獲得牧笛兒童文學獎等許多獎項。他的心裡永遠住著一個和你一樣大的小孩，愛讀書，所以一直寫故事。歡迎光臨他的臉書粉絲團：王文華的童話公園。

插畫・Yedda Chen

本名陳巧妤，插畫工作者，喜歡散步、靜靜的觀察周圍的人事物，透過攝影與繪畫記錄生活中小小的驚喜。繪有童書《小乖，你也很棒！》、無字書《Spark》入選2022年國際繪本大獎。

「吃_イ老_カ鼠_マ? 我_オ像_シ沒_ナ教_ヘ養_ハ的_カ貓_コ嗎_?」

「您不吃老鼠？」斷耳發現有線生機，聲音大了。

「這^{ここ}裡^に有^あ這^{これ}麼^{ほど}多^{おほい}食^く物^{もの}，吃^く老^お鼠^{ねずみ}，
太^お野^の蠻^ま了^わ！無^な賴^げ把^を爪^{つめ}子^こ縮^{ちぢ}回^{かへ}。

斷^{ㄉㄨㄢˋ}耳^ㄦ爬^{ㄆㄚˊ}起^{ㄑǐ}來^{ㄌㄞˊ}， 缺^{ㄑㄩㄝˋ}一^一角^{ㄓㄠˋ}的^{ㄉㄜˊ}耳^ㄦ朵^{ㄉㄨㄛ}動^{ㄉㄨㄥˋ}了^{ㄌㄜˊ}
動^{ㄉㄨㄥˋ}：「我^{ㄨㄛ}肚^{ㄉㄨ}子^ㄘ餓^{ㄜˋ}。」

